

صاحبزادی: احمد تاج الدین
و یعقوب کمال

آبونه بدلی

ممالک عثمانیه ایچون
سنه لکی ۵۰ غروش
آتی آیلغی ۲۵ غروش

روسیه ایچون سنه لکی
۶ آتی آیلغی ۳ روبله
سائر ممالک اجنبیه
سنه لکی ۱۲ آتی آیلغی
۶ فرانقدر .

واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا . . .

تغلا مسلمان

و جملنا کم شعوبا و قبائل لتعارفوا

دینی سیاسی تاریخی فلسفی و احوال عالم اسلامده باصت لفقه اور مجلہ در
تاریخ تأسس ۳۲۸ موارد النبی

مدیر مسئولی
عثمان جودی

محل اداره :

استانبول : یازید
چادر جیلده

اخطار مخصوص :
عالم اسلام و اسلامیت
عائد مقالات و آثار
مع الممنونیه درج
اولنه جقدر .

نسخه سی ۴۰ باره

« قوائینک ا کال مذا کراتی و بودورده حکومتجه تکلیف »
 « ای دیله چک اولان قوانین لایحه لرینک تسریع ایجاباتی »
 « بو مقصدی تمهیل ایده چکدر . »
 « بر طاقم احتیاجات مبرمه و مهمه نك سعه حاله »
 « تأخیر اولنه ماسی و واردات دولت بر ترقی مطردارائه »
 « ایدیورسده افدجه تصور ایلمش بولان بعض منابع »
 « جدید و وارداتک هنوز حیز حصوله کله ماسی سنه »
 « آتیه ایچون دخی بودجه مزده سنه حالیه ده کندن آز »
 « و فقط مهم بر آجیتی احداث ایده رک استقراضه »
 « مراجعت لزومی ادا مه ایتمشدر . دولتمزک استقبال »
 « مالیسنده کی استعداد وسعتدن قطعاً امین اولقله برابر »
 « آجیک ممکن مرتبه دون اولماسی وجوبی دائماً نظر »
 « دقتده بولندیرلملیدر . آزوقنده توازن مالینک حصولیه »
 « دهواسع برقیانده مصارف مشمره واسباب عمرانییه »
 « حصر مهمات اولنه بیلمسی ایسه اخص تمینا مدر . »
 « دولتمزله مناسبتمز دوستانه در . شرف و حیثیت »
 « ایله محافظه صاح و آسایشدن و آخرک حقوقه »
 « طوقونیمزق حقوق مشروعه مزى وقایه دن عبارت »
 « بوان مسلك خارجیمز کمال اعتنایله تعقیب ایلمکده در . »
 « بومسلك تأمین ایده چکی صالح و مسالمت سایه سنده »
 « وطن مقدسمزک هر آن طریق و فیض و تعالیده قطع »
 « مسافات ایده چکنه امین اوله رق بوبایدکی مساعی »
 « وطنپورانه کزک مشمر اولمسنی جناب باریدن نیاز »
 « روحانیت پیغمبریدن استمداد ایلر و مجلس عمومینک »
 « آجیلدینغی بیان ایدر . »
 « سلاح آزدانلانی کبی بر رابطه جدیده احداث ایدرک »
 « خاک پاک وطنک مدافعه سنده برلشن افراد مختلفه نك »
 « تشکیل ایلدیکی اردو شانلی اجدادمزک و عنوانرینه »
 « لایق خیر الحاف اولدینغی ده شامیدین کوسش »
 « و افرادک حسن آمیزش لری عین حسن انتظام انضباطک »
 « منقاری اولماری و تعلیم و تربیه عسکریه جه ترقیات »
 « سریملری هر درلو تقدیرک فوقنده کورلمشدر . سیدلر »
 « قرار کاهنه عسکر اولادم آره سنه کیدرک بالذات »
 « مشاهد ایلدیکم شو ترقیات عنایت ربانیه ایله آتیزی »
 « تأمین ایده چک پک مهم بر اساسدر . محبت فطریه »
 « عثمانیه قوای بحریه مزک تربیدی خصوصنده دخی »
 « بحلی ساز اوله رق اعانه ایله آلان شهن حریبه »
 « بو جهتجه در ترقی حصوله کتیرمشدر . برآ و بحرآ »
 « قدرت و مکتومزک ترایدی صلح و آسایشک محافظه مسی »
 « خصوصنده کی آمالمرک الک قوتلی کافلیدر . قوصوه »
 « و مناسبر ولایتلریک بعض جهتلرنده کچن دوره »
 « اجتماعیه نهایترینه طوغری حالت اولوب حرکات مهمه »
 « عسکرینه ایجاب ایتدین و حیثیت پدرانهمی جریحهدار »
 « ایدن وقایع له الحمد آسایشک اعاده مسی و بهدازین ده »
 « زیاده تأمین انتظام ایلمه چک تدابیر انضباطیه نك تیسریله »
 « نتیجه لشمش والیوم حروران سجاغذک بعض حوالیسنده »
 « حرکات آسایش شکتایه قارشو اجرا اولوب »
 « ختای قوه قریبه کیش بولان تدابیر عسکریه دخی »
 « عین نتیجه حسنه اقتران ایتمکده بولنمشدر . اشو »
 « تدابیرک اتخاذده کی ضرورت و مجبوریت زردشاهه مده »
 « نه درجده موجب تأثر ایسه احوال متجدد نك اتحاد »
 « و اخوت عثمانیه کی تأیید صورتیه نتیجه نكسی ده او »
 « درجده مستوجب ممنونیتدر . »
 « مملکتک ترقیات مادیه و معنویه مسی خصوصنده »
 « وسائط مالیه نك امکائی رجسته دره صرف ایدیلان غیرت »
 « ده شامیدین ارائه ثمرات ایلدیکی کبی احتیاجات عامیه »
 « وقوف و سبکزارشادانیله آتیا صرف ایدیله چک »
 « مساعیه نك مقصد عمران و ترقیه پیداری درجات کاملیه »
 « ایصال ایلمه چکندن امید وارم . کچن دوره اجتماعیه دن »

مسیونرلر وسعی و عیرتی !

بر خاطر زبانت ...

اوت ! بو موضوع حقیقتاً قارئین کرامه بر ضجرت ،
 بر مال و بر دی ظن ایدرم ... فقط خیرا بوکون مسیونرلر
 حتنده اجاهه فلم ، بیان افکار ایتمک قدر اسلاماره خدمت
 ایتمک اوله ماز . چونکه مسائل حیاتییه مزدن عد اولنمسی

لازم کان بوموضوعه هر مسلمک بتمامها واقف اولمسی شرط اعظمدر . برنجی دفعه یازیلان بر مسئلهیه او قدر عطف اهمیت اولنماز ایسهده ایکنجی ، اوچنجی دفعه سنده نظر دقتی جلب ایدر . باقکزر بوکا . مثل کوستره جکم :

بر کون اورویا تاجر لرندن بری هر غرتیه اعلان ویرمکی ، هر صوقاق بانته : یافته بایشدیرمفی کیندیسنه بر وظیفه عد ایدر . طبعی بر مقصدک حصولی ایچونده کلیتی باره لر صرف ایدر . احسانندن بری بوما من الایام اعلان ویافته لر ایچون بوقدر کلیتی باره صرف ایتدیکندن طولانی تاجری عتاب ایدوب بو اعلاناردن هیچ بر فائده حاصل اولهمیه جفتی آرقداشنه سورلمسی اوزرینه تاجر دیرکه :

— اوت ! حقیقتاً برنجی دفعه یافته ویاخود اعلانار نظر دقتی جلب ایتزلر . فقط ایکنجی دفعه سنده یافته لری کورنار مراق ایدوب بویافته لره نمارلدقیزی آکلامق ایستزلر وواقومغه مجبور اولورلر . اوچنجی دفعه ایسه معازمه کلوب بر تجربه ده بولنلق ایستزلر . وبوصورتله بنده مقصدمه نائل اولورم ! . . .

ایشته : بومسیونرلر موضوعی ده عیناً و حکایه بکزر ! . . .
بونار حقنده نه یازیلیرسه فائده دن خالی دکلدلر . بالکزر حقیقت اولمق شرطیه . . .

مدت حیاتیهمک بر قسمتی مسیونرلر مکتبهارنده امرار ایتمش اولدیغ ایچون آنلرک الک دقیق ، احساس سرلرینه واقفم . باخصوص بوناره واقف اولمق ایچونده پک زیاده مراق ایتدم و مراق ایله برابر چاشدم وموقفده اولدم . شویله بر کرزگاه بایقدنصکره بونار حقنده کی یازیلمک براطمئن قلب ایله اوقونوب تلقی اولنه جفتدن امینم . . . کل کله لم صده :

مسیونرلر روللاری کمال جدیتله اجرا ایدیورلر . صحنه ایسه اوقدر بول ، اوقدر واسع که بیاندن مستغنی در . بو حقیقت انکار اولنه مازظن ایدرم . . . ممالک اسلامیه ده بولمش اولدقاری بوواسع صحنه لری مسیونرلر هیچ برمالکده بوله ماز . چونکه بشقه ممالک اهالیسی منع ایدر و ذاتاً بونلرک مکتبهارینه احتیاجلری بوقدر . بز ایسه هم منع ایتدیورلر و همدو مکتبهارینه احتیاجز وار . بناءً علیه ممالک اسلامیه ، مسیونرلر ایچون واسع بر ساحة فعالیت اولمشدر .

مسیونرلر بوساخیه ده زیاده بر وسعت کامله ویرمک ایستدیورلر . کچلرده ازمیردن کچرکن واپورمک انشامه قدر آرام ایده چکی معلوم اولدیغندن امریقادن پرو . تستان قوایشی کورمک آرزو ایتدم ، وبو آرزومزده موفق اولدم . قولیرک رئیس اولان امریقایی بر مسیونر بنی مکتبک هر طرفی کتر دیردکنصکره خصوصی اوطه سنه آلوب بر از استراحت ایتدی تکلیف ایتدی . بن بو تکلیفی مع المونییه قبول ایتدم . اوتنه دن بریدن قونوشد . قدنصکره مجرای کلام اجنبیلر و مسیونرلر دوکادی ، رئیس جنابلری بو آردلق دیدیکه :

— « شو صوک کونلرده افکار عمومیه اجنبی علیه نه دوندی . اسلامارده اجنبیلر قارشی بر حس نفرت پیدا اولدی . بیلم سز نه بیرسکزر ؟ بن بویله حس ایدیورم . حالبوکه بویله اولهملی . . . بو کون ژاپونیه لیک بو مشعشع ترقیات و مظنریاتی هپ اجنبیلر یعنی اوروپالیلر وامریقا . لیلر سایه سنده در . بونی کیمسه انکار ایدمزن .

ایشته کنج ترکلرده ژاپونلری نمونه امتثال اوله رقی قبول ایتمه لیدرلر . نظارتلره برر اجنبی مستشار کتیرملیدرلر . والحاصل هربرده اجنبی مأمورلری بولنلی . تاکه بوایشک اهلی اولنجیه قدر . . . آندن صکره اجنبیلر بول ویرملی . بوصورتله ترکیانک استقبالی پک پارلاق ، پک شعله سده دار اولور . برده مسیونر مکتبهارینی قالدیرمق استیورمشکزر . بز زوالیلر وطنمزدن جدا قلوب بورلره قدر اختیار زحمت ایدیور و بوقدرده کلیتی باره لر صرف ایدیورلر . بوحرکتلرک یکنهمی عثمانیه ، اسلاماره بر خدمت ، انسانیتکارانه ن بشقه برشی دکلدلر . بزم بولطقمزه قارشی بویله بر مقابله طوغریسی انسانیته یاقشماز . . . اوت ! اگر سزک مکتبهاریکزده بزم مکتبهاریمزک سویه سنه کله جک اولورسه او وقت بزه « قالفیکز ، کیدیکز » دیه جک اولورسه کز هیچ بر جوابده بولنه میه جفمز بدیهیدر . فقط شمیدلک بویله بر فکر سزک ایچون پک ضررلی اولور . ظن ایدرم . . . »

حریفک حتمی اولدیفته بنی قاندرمیه اوغراشان و غایت جدیتله صرف ایدن شومصالاری دیکلده کدنصکره قاللوب واپوره عوت ایتدم . .

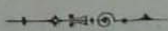
وہ جو جمعیتا رہے ہر چوق خرسٹیان مسیوزلرنیدہ اعضا اولہرق قبول ایتشاردر، شمدی مسیوزلرہ اولیہ ہر فرصت وارکہ یوزلر جہسنہ بویہ ہر فرصتہ نائل اولہامشلدرد . یاربی ! سن بوزلرہ عقل ، فکر شجاعت احسان ایتکہ ، حسن استعمال ایلہ مقصدہمقدسزہ واصل اولہلم . »
بن بوزلری اووقودقدنصکرہ کندی کنیدیہ شویہ ہر دوشوندم .

— « شمدی رئیس جنابزری ہوقدر زحمتار اقتحام ، و ہر قدر مشکلات اختیار ایدوب کھارندن مقصد بزلرہ ہر خدمت انسانیتکارانہہ بولتق اولدیغندن بحث ایدیوردی حالوکہ ہو مجموعہہ مستر (راث راوس) اللرینہ دوشن فرصتاری عیب ایتہمک ایچون مسیوزلرہ نصیحت ویر . یوزر ۱۱۰۰ . یاربی نہدر ہوسیاست ... »

مع مافیہ بن بو آدمارہ غبطہ ایتکدن کنیدی آلہمیورم . چونکہ کنیدیارینہ ترتب ایدن وظیفہنی کمال جدیت ومثالتہ ایفا ایدیورلر . بز اسلامار ایسہ کندی کنیدیوزدن خبردار دکاز . واہ زواللی بز اسلامار واہ ... »

بن ہو حالات تأسف اشتال ایلہ کندی کنیدیہ دالمش دوشونور ایکن یک قانیانہسی طنین انداز اولمش ایدیکی بندہ محزون محزون مر دیوندن یک سالونہہ ایدیوردم .
سای زادہ بیروت

ثریا



عاجزانہ ہر ملاحظہ

ہرنہ قدر ترکیبہ یازمہنی اینی بیلمیورسہمدہ اوکرتمک ایچون چایشاقدمیم .

استانبولہ کادیکم کوندن اعتبارآ ایستری ہومی غزنہلری ، ایستریہفتہلق غزنہلری وقتم مساعد اولدچہ کوزدن کچیر مکدہیم . اوجلہدن آرادہ صیردہ «تعارف مسلمان» مجلہسنی دہ مطالعہ ایدیورم . بروقتار سیریالی عائشہ خانم امضایلہ یازلمش ہر مقالہ منانور عاجزانم اولیدی . ہونی متعاقب «تعارف مسلمان» دیگر ہر عددندہ «امینہ سمیہ» امضایلہ

قاردمہ کیردیکمدہ واپورده فک لئکر ایدوب اربہشتی کورفرک دلربا ساحانی تعقیب ایتکہ باشلادی . آقشام اولوق حبیبیلہ او منظرطبیعیہ ، قات دھارونوق بولشی . ہومناظر و ہو لطیف عنوان استفادہ اولیلہ المہ نورورقدہ منتشر (The Student World) مجموعہنی آلوب کوزرہہہ جیتدم . مسیوزر عالمندن حوادث آلتق وتشبثانلری آ کلامق نیچہ پک بیوک ہر مراق اولدیغندن مجموعہمک صحیفہلری چورہمکہ باشلادم . مستر (راث راوس) امضایلہ یازیلان :

(Constantinople and its Woman Students.)

(استانبول وانات طلبہلری) سرلوحہمک مقالہسی نظر دقتی جلب ایتدی . « باقلم ، بنہ نہ ہبوط قیرمشار ۱۱ » فکریلہ اووقومہہ باشلادم . اسکاردہ مجدداً انشا وتأیس ایدیلان آمریقان انات مکتبہندن پک چوق بحث ایتش وبالخاصہ دیمشکہ :

« ہو مکتبک شرفدہ افشار دین و اخلاق [*] نقطہ نظرندن اہمیتی اولوب مذہب تفرقہلریسک اوکئی المغمدہ پک بیوک شمولی واردرد . پروتستان ، روم ، ارمنی ویلغارلر ییتندہمک مذہب تفرقہلری ہر طرف اولور .

چونکہ ہونار ہرصردہ ہر معلم طرفندن تعلیم وتریبہ اولنہ جقاردرد . ہونک ایسہ بزم اتحاد وتفاقرہ پک بیوک یاردمی اولور . ایکنجی اہمیتی : شمدی اونوز قرق مسلمان طالباتی وارکہ بالظہ آز ہرمدت ایچندہ تکثر ایدہ جکلر . مکتبک موقعی پک دلکش آلوب ہرنہقدر (روبرت قولز) قدر اولہماز ایسہمدہ اکا یقیندر . باخصوص ہر چوق یارہ صرف اولنہرق یکی پتار انشا اولنہ جقدر . « کنج قیزلر ، خرسٹیان جمعی » تأیس ایدمش و ہر چوق مسلمانردہ اعضا اولمشدر . ایشہ ہومکتب ہر جہتجہ تأمین مقصد وآملز ایچون پک مہمدر . »

بنہ ہر آرائق استنبول نسوان اسلامندن بحث ایدرک دیورکہ :

« شوصوک کونلردہ نسوان اسلامدہ تعلیم وتریبہ ایچون پک بیوک ہر رغبت و ہوسی حاصل اولمشدر . متعدد انات مکتبہلری آچمش ، ادبی ، اجتماعی جمعیتار تأیس ایتشار [*] دین و اخلاق مسیحی ،